

Inhalt

| | |
|-----------------------------|----|
| 0. Einleitung | 11 |
| 0.1 Fragestellungen | 11 |
| 0.2 Aufbau der Arbeit | 16 |

TEIL I – THEORETISCHER ÜBERBLICK

| | |
|--|----|
| 1. Das Gespräch als Untersuchungsgegenstand | 21 |
| 1.1 Das Gespräch als wechselseitiges Sprechen | 21 |
| 1.2 Pragmatik | 24 |
| 1.2.1 Das Grice'sche Bedeutungskonzept und die konversationelle Implikatur | 25 |
| 1.2.2 Sprechakttheorie | 28 |
| 1.2.3 Konversationsanalyse und ethnographische Gesprächsforschung | 30 |
| 2. Sprache und Kontext | 37 |
| 2.1 Die Beziehung zwischen Sprache und Kontext | 37 |
| 2.2 Methodologische Konsequenzen für die Analyse konversationeller Scherzaktivitäten | 43 |
| 3. Scherzkommunikation | 47 |
| 3.1 Allgemeine Bemerkungen zur wissenschaftlichen Beschäftigung mit mündlichem Humor | 47 |
| 3.2 Das Lachen | 50 |
| 3.3 Interaktionsmodalität | 53 |
| 3.4 Konversationelle Scherzaktivitäten | 54 |
| 3.4.1 Parodie | 56 |
| 3.4.2 Frotzeln | 57 |
| 3.4.3 ‚Sich-Mokieren‘ | 60 |
| 3.4.4 Ironie | 61 |

TEIL II – EMPIRISCHE GESPRÄCHSANALYSE

| | |
|--|-----|
| 4. Methodisches Vorgehen bei der Analyse der Gesprächsdaten | 67 |
| 4.1 Exemplarische Detailanalyse des Gesprächsausschnitts <i>Karnevals- prinz</i> | 67 |
| 4.2 Ethnographische Analyse der Gesprächsmerkmale in <i>Karnevalsprinz</i> | 80 |
| 4.2.1 Alltagskommunikation. | 81 |
| 4.2.2 Familienkommunikation | 82 |
| 4.2.3 Tischgespräch | 84 |
| 4.2.4 Scherzkommunikation | 85 |
| 4.2.5 Zweisprachigkeit | 88 |
| 4.3 Fazit | 90 |
| 5. Die erweiterte Familie | 91 |
| 5.1 Familienzusammensetzung und Familiengeschichte. | 91 |
| 5.2 Die Familienmitglieder | 92 |
| 5.3 Die gesellschaftliche Verortung. | 94 |
| 5.4 Sprachkompetenzen | 99 |
| 5.5 Die Gesprächsanlässe | 101 |
| 5.6 Die Datenerstellung | 101 |
| 6. Die Gesprächsmerkmale I – Scherzen in der Familie bei Tisch | 103 |
| 6.1 Alltagsgespräch | 103 |
| 6.2 Familienkommunikation | 105 |
| 6.3 Tischgespräch | 113 |
| 6.4 Scherzkommunikation – Anekdoten und Geschichten | 121 |
| 6.4.1 Der erzählte Witz. | 122 |
| 6.4.2 Eine dramatische Geschichte. | 123 |
| 6.4.3 Eine Anekdote | 133 |
| 6.4.4 Eine Berichterstattung mit scherzhafter Bearbeitung | 138 |
| 6.4.5 Fazit | 142 |
| 7. Die Gesprächsmerkmale II – Scherzkommunikation und Zwei- sprachigkeit | 143 |
| 7.1 Zweisprachigkeit | 143 |
| 7.2 Zweisprachigkeit in der erweiterten Familie. | 144 |
| 7.2.1 Sprachmischung in der Interaktion | 145 |
| 7.2.2. Zweisprachigkeit als Ressource in Scherzaktivitäten | 152 |
| 7.3 Exolinguale Kommunikation. | 163 |
| 7.3.1 Exolinguale Kommunikation und transkodische Markierungen | 165 |

| | | |
|------------|--|------------|
| 7.4 | Interaktionale Übersetzung: Zweisprachigkeit und Scherzkommunikation | 174 |
| 7.4.1 | Theoretischer Überblick | 174 |
| 7.4.2 | Übersetzungsaktivitäten in Alltagsgesprächen | 176 |
| 7.4.3 | Humor, Scherzkommunikation und Übersetzung | 182 |
| 7.4.4 | Definitionsprobleme | 183 |
| 7.4.5 | Interaktionale Übersetzung | 184 |
| 7.4.6 | Fazit | 194 |
| 8. | Zusammenfassung | 199 |
| 9. | Anhang: Transkriptionskonventionen | 204 |
| 10. | Literaturverzeichnis | 207 |